



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(СПбГУ)

## П Р И К А З

25.04.2025

№ 5053/1

О внесении изменений в приказ от 25.12.2024 № 17409/1  
«Об утверждении перечня тем выпускных  
квалификационных работ и научных руководителей  
обучающихся выпускного курса по основной  
образовательной программе (шифр СВ.5149.\*)  
«Межъязыковая коммуникация и перевод (французский  
язык)»

Во исполнение приказа заместителя первого проректора по стратегическому развитию и партнерству – начальника Управления образовательных программ от 27.09.2024 № 13040/1 «О формировании электронного реестра, выборе и утверждении тем выпускных квалификационных работ обучающихся СПбГУ в 2024-2025 учебном году», на основании пункта 5<sup>1</sup>.1.5 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с изменениями и дополнениями)

### ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Приложение к приказу заместителя первого проректора по стратегическому развитию и партнерству – начальника Управления образовательных программ от 25.12.2024 № 17409/1 «Об утверждении перечня тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе бакалавриата (шифр СВ.5149.\*) «Межъязыковая коммуникация и перевод (французский язык)» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» изложить в редакции Приложения к настоящему приказу.

2. И. о. начальника Управления маркетинга и медиакоммуникаций Перевизинцовой А. А. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе «Приказы об утверждении тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся по основным образовательным программам выпускного курса 2025 года» не позднее трех рабочих дней с даты издания настоящего приказа.

3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к заместителю первого проректора по стратегическому развитию и партнерству - начальнику Управления образовательных программ.

4. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты [org@spbu.ru](mailto:org@spbu.ru).

5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: протокол заседания Учебно-методической комиссии по УГСН 45.00.00  
Языкознание и литературоведение от 28.02.2025 № 05/2.1/45-03-2.

Заместитель первого проректора  
по стратегическому развитию и партнерству –  
начальник Управления образовательных программ



Б. Т. Гатаева

Приложение  
УТВЕРЖДЕН

приказом от 25.04.2025 № 5053/1

**Перечень тем выпускных квалификационных работ, согласованных с организациями-работодателями, научных руководителей и рецензентов обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе бакалавриата (шифр СВ.5149.\*) «Межъязыковая коммуникация и перевод (французский язык)» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»**

№	ФИО обучающегося	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя выпускной квалификационной работы, должность	ФИО рецензента, должность, организация	Наименование организации-работодателя, согласовавшей тему выпускной квалификационной работы, с указанием регистрационных данных (вх. СПбГУ)
1	2	3	4	5	6
1	Баранова Дарья Андреевна	Взаимодействие человека и машины при выполнении письменных переводов с французского языка на русский	Алексейцева Татьяна Александровна, старший преподаватель, Кафедра романской филологии	Якушкина Ксения Валерьевна, доцент, Кафедра романской филологии	Государственное бюджетное нетиповое образовательное учреждение «Академия талантов» Санкт-Петербурга от 04.04.2025 № 01/1-34-1198
2	Вологина Римма Николаевна	Анализ и перевод исторических терминов семантического поля «структура общества» (XIX век) в языковой паре французский / русский	Берингер Мария Алексеевна, старший преподаватель, Кафедра романской филологии	Грачев Георгий Валерьевич, доцент, Кафедра лексикологии английского языка, Факультет английского языка, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный лингвистический	Государственное бюджетное нетиповое образовательное учреждение «Академия талантов» Санкт-Петербурга от 04.04.2025 № 01/1-34-1202

				университет»	
3	Лучкин Иван Вадимович	Разница в стиле написания речей политических деятелей Франции и франкофонных стран Африки и последствия для перевода	Алексейцева Татьяна Александровна, старший преподаватель, Кафедра романской филологии	Якушкина Ксения Валерьевна, доцент, Кафедра романской филологии	Государственное бюджетное нетиповое образовательное учреждение «Академия талантов» Санкт-Петербурга от 25.09.2024 № РК 01/1-34-3309
4	Тверскова Анна Сергеевна	Особенности передачи морально-этических номинаций при переводе художественного текста (на примере старофранцузской литературы)	Смирнова Алла Николаевна, старший преподаватель, Кафедра романской филологии	Васильева Екатерина Николаевна, старший преподаватель, Кафедра истории зарубежных литератур	Государственное бюджетное нетиповое образовательное учреждение «Академия талантов» Санкт-Петербурга от 25.09.2024 № РК 01/1-34-3309
5	Тодуа Меги Гочаевна	Ирония как вид речевой агрессии, стратегии ее адекватного перевода (по материалам французских СМИ)	Смирнова Алла Николаевна, старший преподаватель, Кафедра романской филологии	Зернова Елена Сергеевна, доцент, Кафедра романской филологии	Государственное бюджетное нетиповое образовательное учреждение «Академия талантов» Санкт-Петербурга от 04.04.2025 № 01/1-34-1198